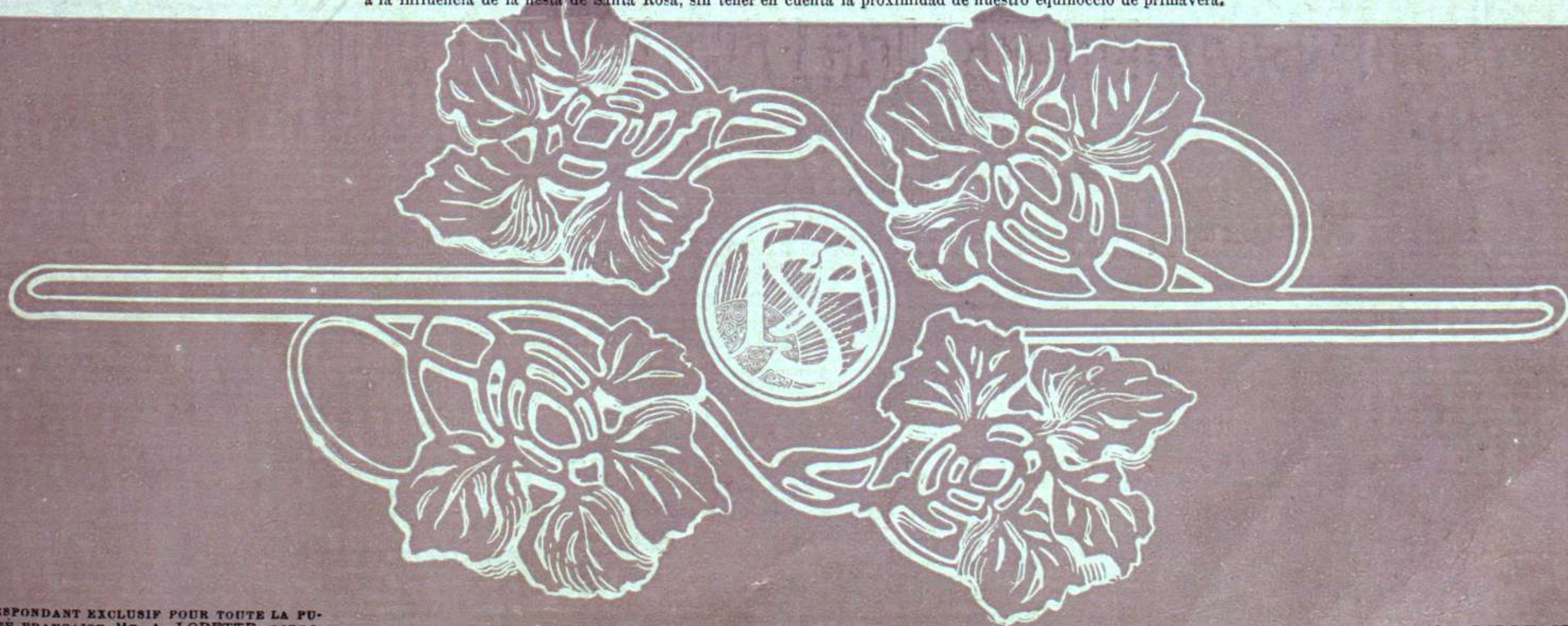


LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



UNA TORMENTA EN LA CAMPAÑA ARGENTINA

Notable instantánea tomada en los campos de Isla Verde (provincia de Córdoba) durante el reciente temporal.—En la mente del pueblo no dejará sin duda de atribuirse una vez más estos últimos cambios atmosféricos á la influencia de la fiesta de Santa Rosa, sin tener en cuenta la proximidad de nuestro equinoccio de primavera.





TÓNICO DIGESTIVO

FERNET-BRANCA

DE FRATELLI BRANCA - MILANO

OTRO GRAN TRIUNFO
DEL

FERNET-BRANCA

FUERA DE CONCURSO - MIEMBRO DEL JURADO

La casa FRATELLI BRANCA de MILANO

Unica y legítima propietaria del secreto de fabricación del mundialmente renombrado licor higiénico

FERNET - BRANCA

HA SIDO NOMBRADA:

MIEMBRO EFECTIVO DEL JURADO

EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE HIGIENE
DE BUENOS AIRES

Es la más alta recompensa y honor, que se pueda obtener.



ÚNICOS CONCESIONARIOS PARA LA AMÉRICA DEL SUR

CARLOS F. HOFER & Cía. - GENOVA

AGENTES EN EL ROSARIO
RECAGNO Hnos.

ÚNICOS INTRODUCTORES **FREISZ y Cía.**
PERÚ 347 - Buenos Aires

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

DIRECTOR
F. CONTE MACDONELL

Año XVIII.—Núm. 425
BUENOS AIRES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1910



DE NUESTRO ALBUM MILITAR.—EMBARQUE DE GANADO EN LA ESTACIÓN RETIRO POR SOLDADOS DEL BATALLÓN DE GRANADEROS

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

*** DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN ***
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657

AÑO XVIII BUENOS AIRES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1910 N.º 425

INTER-NOS



Chile

Como correspondía a la importancia del hecho, dedicamos al Centenario de Chile, en otro lugar de este número, un homenaje que, por su significado, constituirá sin duda una de nuestras notas gráficas más simpáticas. Aquí sólo diremos que nosotros, los argentinos, que hace muy poco tiempo hemos celebrado igual fecha gloriosa a la que dentro de pocos días conmemorará el buen pueblo chileno, comprendemos la magnitud augusta del fasto patriótico, sentimos la entre los entusiasmos de la confraternidad que palpita de corazón a corazón, de un país a otro país.

Y en este soberano día, evocador de epopeyas y de grandezas históricas cuyo recuerdo conserva el continente americano a modo de baluarte en los progresos contemporáneos, hacemos presentes a la república hermana nuestros votos más fervientes de prosperidad.

Estos pueblos nuevos como Chile y la Argentina que podría decirse tuvieron la misma gesta de vitalidad y cuyos cariños jamás se han extinguido en la lucha indomable por el predominio y por el triunfo, llegan, los años andando, a identificarse sabiamente en una sola aspiración y en un solo ideal. De aquí emana, indudablemente, la fe y el patriotismo con que ambas festejan el acontecimiento de su emancipación, las gentilezas con que uno y otro se retribuyen atenciones recibidas, y el amor con que se abrazan en los albores de una época mejor, más grande y propicia para la realización de anhelos y esperanzas.

Así, de pronto, entre las expansiones cordialísimas de que se hace con sinceridad alarde, no es posible suspesar, por causa de la misma vehemencia de los ánimos, el valor moral, enorme, de estos sentimientos y afecciones que son como un impulso todo poderoso de fuerza y de vida para recorrer con bien el camino de la civilización, marchando siempre adelante.



der y de generosidad, no cabe otra consideración que la admiración unánime é inmensa.

Los hechos históricos traen consigo un cau-

dal de ejemplos y enseñanzas, una serie incesante de maravillas que nunca se olvidarán...

Correspondiendo al título de este suelto que abarca toda la actualidad, forzoso es que recordemos que, después del fallecimiento de don Pedro Montt, Chile ha experimentado otra pérdida grande con la muerte del señor Fernández Albano, que vino a suceder a Montt en la presidencia de la República.

El suceso es doblemente doloroso porque ha sobrevenido cuando aún el pueblo no había despertado de la estupefacción que le produjo la noticia de la muerte de don Pedro Montt, lejos de su hogar nacional, en Bremen, y porque en vísperas del Centenario el alma del pueblo se daba a la alegría y tuvo que enlutar, llorando la desaparición de dos de sus ciudadanos más esclarecidos y eminentes a quienes los méritos de la política y del razonamiento dentro de todas las aspiraciones y sistemas les habían conquistado todo el afecto de sus conciudadanos.

El señor Fernández Albano fué en Chile abogado, diputado, ministro.

Descanse en paz.

Imperialismo yanqui

Indudablemente que el incidente ocurrido en Panamá es uno de los más grandes atentados perpetrados hasta el día contra el dominio americano.

El caso no es único en la política internacional norteamericana. Desde antaño se registran otros que, aunque por la indulgencia universal hayan sido considerados como de menor cuantía, implican graves peligros y demuestran que tiende a erguirse, sobre la democracia americana, el «imperialismo yanqui».

Nosotros lamentamos con verdadera y honda sinceridad lo ocurrido porque con ello vemos malogrado el primer ideal de los grandes pueblos vinculados por su esfuerzo propio. Desde hace ya largo tiempo tenemos proclamado en estas columnas, como fuerza colectiva capitalísima, la integridad de la independencia. Y es triste que ilógica y arbitrariamente, sufra ella quebrantos, los que lejos de aminorar su acción la multiplican llevándola a la magnitud de los efectos del absurdo.

Porque no cabe duda que es una locura la intromisión de los Estados Unidos en Panamá manifestando al doctor Carlos Mendoza, presidente de esta república, que no puede, conforme a la constitución panameña, ser elegido presidente teniendo en cuenta que ejercía de antemano la primera magistratura cuyo gran cargo tocó en suerte al morir su ilustre antecesor.

Al invocar el doctor Mendoza que «la asamblea nacional legalmente elegida por los votos del pueblo panameño, es la única entidad facultada para interpretar la voluntad de la república»; y al responder el ministro de los Estados Unidos que si Mendoza no retiraba su candidatura Panamá sería ocupada militarmente en vista de lo cual el doctor Mendoza para evitar a su país un conflicto obedeció a su «protector», todas las repúblicas hispano-americanas han resuelto sus impulsos en unánime expectación que podía calificarse de indignación.

Chile y otras naciones insinúan la necesidad «de crear una opinión americana adversa al imperialismo yanqui».

Nosotros no vacilaríamos en secundar la iniciativa con voz y votos nacionales si no fuera estéril. De cualquier modo todo sería poco para contrarrestar esas venalidades que son las luchas ruines, miserabilísimas del fuerte contra el débil en las cuales no hay derechos ni justicias que favorezcan la causa que es causa de civilización y cultura realizada por pueblos que en vano suspiran, haciendo de su ideal un culto, por la hermosa confraternidad.

Mr. Jackson Rigby

El presidente del Ferrocarril del Sud ha muerto en Londres. Fué uno de los hombres que mejor sintetizó las aspiraciones progresistas de la Argentina.



Conocidos son los méritos que avaloran la acción de estos *gentlemen* de las empresas magnas que, desde lejano país, contribuyen tan eficazmente a nuestro progreso material. Así lo prueban las influencias que en la vida argentina tienen los *railwaymen* de Inglaterra de los cuales Mr. Rigby fué un prototipo.

Por eso consignamos su nombre y su retrato en esta sección de «Entre Nosotros»: porque Mr. Rigby tenía en su alma algo del alma de esta cosmópolis; porque con ello no hacemos más que poner de manifiesto la tradición de esta revista dispuesta siempre a cooperar por todo lo que sea motivo de engrandecimiento para el país como lo fué Mr. Jackson Rigby a quien rendimos este homenaje de justicia.

Descanse en paz el buen amigo de los argentinos.

Sellos de correo...

Las pequeñas cosas que no hablan directamente a la inteligencia ni a la voluntad, pero que ejercen sobre nuestro espíritu una atracción inmensa, tienen algo de misterioso y de resplandeciente; son, como si dijéramos sutilezas de la vida humana tan rica en quimeras y en ideales abstractos.

Se nos ocurren estas consideraciones, recordando la Exposición Filatélica que en Buenos Aires se ha organizado entre otros certámenes de mayor importancia, si se quiere, para la existencia del país, pero de mucho menos méritos para esos temperamentos que, enamorados del valor de los detalles, se extasían ante una curiosidad «rara».

Los sellos de correos, constituyen, indudablemente, un tesoro de la constancia del gusto, de la actividad y del estoicismo. Mirándolos, hay quien se siente ignorante, triste, soñador. Ellos tienen la inquietud de los viajes, sobre todos los mares, bajo todos los climas; ellos son como esos perfumes que jamás aspiramos, como los amores que nunca sentiremos, como los países donde nunca estuvimos. A veces sugestionan y a veces espantan; a veces melancolizan y a veces alegran. Si vienen, adheridos a la carta de la mujer amada, parece que traen el alma de ella; si proceden de la tierra nativa, aportan remembranzas y cariños; si llegan de lo desconocido interesan y cautivan, sorprenden y emocionan con sacudimientos inenarrables, sin nombre.

La geografía, la geología, las ciencias, las letras, todo en los sellos de correos halla sus aliados. El mundo entero los lanza al azar dejando, cada pueblo, en ellos, sus caracteres ó sus costumbres. Son un símbolo de la época, un emblema de la civilización; encarnan una cifra, una tendencia, una aspiración; guardan en la figura, en el paisaje, ó en lo que reproducen, la vida de los suyos.

Venerad los sellos de correo: papeles errantes, aventureros, que tienen alma de enigma. Alma de amor; alma de placer, de belleza, de dolor, de juventud, de poesía y de vida.

PARFUM
PAMPRES D'OR
LUBIN PARIS

EMATÓGENO "COLUCCI"
RECONSTITUYENTE SIN IGUAL
DE LA **SANGRE** Y DE LOS **NERVIOS**
MUY ÚTIL A LAS SEÑORAS EN
LOS DESARREGLOS Y CRIANZA
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PRIMER CENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA DE CHILE

XVIII SEPTIEMBRE

REMEMBRANZAS HISTÓRICAS

La edad contemporánea, al lanzar una mirada retrospectiva al pasado histórico de estas jóvenes naciones sudamericanas, experimenta admiración sincera y firme ante tantos motivos de heroicidad, de la cual Chile es un maravilloso ejemplo.

Recuérdese la protesta, allá por el año 1808, del ejército que proclamó Capitán general al coronel García Carrasco, que llevó con su secretario a Rozas, quien, dicen las crónicas, que habilidosamente y con la colaboración de su amo y señor conquistó en el ánimo del

ellos y por la Real Audiencia, originándose así una situación violenta que se agravó con el rompimiento ocurrido entre Carrasco y Rozas. Más tarde, preso Rojas Ovalle y Vera, acusado de propalar ideas de independencia y de libertad, Carrasco accedió a lo que le pedía el Cabildo, que era mucho. Entretanto los anhelos de la Independencia se iban encarnando en el corazón de todos, así en Santiago como en Concepción, donde Rozas dirigía la patriótica campaña.

Con ese motivo dicen que el gobernador crudelió sus medidas de represión ante los ánimos exaltados; el Ayuntamiento, sin la venia de



gobernador un valimiento ilimitado que supo aprovechar con talento y discreción en favor de sus nobles aspiraciones, y después le hizo servir de colaborador inconsciente de sus planes y de sus reformas, y mientras su jefe se divertía, su secretario aspiraba a fundar una nación digna de este nombre.

Así se atrajo al Cabildo, buscando con ello no sólo un medio para influir directamente sobre el pueblo, sino también de ponerlo en frente de la Real Audiencia como un contrapeso a su poder. Obtuvo de aquél que aumentase el número de sus miembros con doce regidores entre los vecinos de la ciudad, y logró que el gobernador prestase su aprobación a este acuerdo.

Dícese que entonces, noticias de España presentaban vacilante el trono ante la invasión francesa, y en presencia de lo que en tan críticos momentos debía hacerse, los ánimos se apasionaron y se dividieron.

En el Cabildo se formaron dos bandos, y el gobernador se vió contrariado y combatido por uno de



la Real Audiencia, aconsejó a Carrasco que dimitiera, y hecho esto, su sucesor autorizó la convocatoria de un Congreso, de lo que protestó la Audiencia, hasta que se nombró una junta de Gobierno, de la cual participaban el Conde de la Conquista y Rozas.

Cuando éste tomó en el gobierno la acción activa y eficaz a que le llamaban su inteligencia y su patriotismo, hubo arrebatos de entusiasmo, con salvas de

artillería y con repiques de campanas y fué celebrada la llegada a Santiago, en los primeros días de Noviembre, de este ilustre patricio, que no tardó en ser el árbitro del gobierno desde antes, aunque la muerte cerrara los ojos del anciano Conde de la Conquista.

Así, pues, y en conclusión, la acción eficiente de Rozas durante el gobierno de Carrasco, preparó el gran acontecimiento del 18 de Septiembre del año 10, que es una hermosa efemérides americana. Reiteramos a la república hermana nuestros saludos en sus días conmemorativos de un fausto glorioso.

En homenaje a la gloriosa efemérides chilena y considerando que ninguna ocasión más favorable podía ofrecerse a la juventud para poner de manifiesto su espíritu de confraternidad, "La Ilustración Sud-Americana" abrió un concurso entre alumnos de las escuelas primarias de la capital para recordar gráficamente la efígie de los prohombres de la independencia de la nación hermana. Nos es grato reproducir el dibujo premiado, obra del alumno de 10 años Nicolás Giuraci, que a juicio del jurado ha sido el mejor trabajo presentado en este certamen al cual concurrieron 272 niños con un entusiasmo que habla muy alto en favor de los sentimientos que abriga la juventud argentina para la patria del gran O'Higgins.

Quincena Gráfica



LA ESCUELA MILITAR ARGENTINA, EN VIAJE PARA CHILE. — PRIMERAS INSTANTÁNEAS TOMADAS POR NUESTRO REPORTER SR. RAMIRO TELMES QUE VA INCORPORADO A LA EXPEDICIÓN Y CUYOS NEGATIVOS DE LAS FIESTAS DEL CENTENARIO CHILENO CONSTITUIRÁN LA NOTA SOBRESALIENTE DE NUESTRO PRÓXIMO NÚMERO



EXPOSICIÓN INTERNACIONAL FIGATÉLICA QUE ACABA DE REALIZARSE CON TODO ÉXITO EN BUENOS AIRES



CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DE ALBERDI. — LLEGADA DE LA COLUMNA A LA PLAZA LAYALLE CON LA CARROZA QUE CONDUJÓ LAS PLACAS DEL CLUB JUAN BAUTISTA ALBERDI Y DEL CENTRO PARAGUAYO



CURIOSO ASPECTO QUE PRESENTABA EL HIPÓDROMO ARGENTINO EL DÍA 11 DEL CORRIENTE AL CORRERSE EL PREMIO DE HONOR EN MEDIO DE UNA LLUVIA TORRENCIAL. (COMO ES SABIDO EL JOCKEY CLUB NO SUSPENDE LAS REUNIONES HÍPICAS EN QUE SE DISPUTAN SUS PREMIOS CLÁSICOS CUALQUIERA QUE SEA EL TIEMPO QUE REINE)

REPORTAJES DE ACTUALIDAD

CON EL ABATE L. A. GAFFRE

Después del éxito alcanzado con las primeras conferencias en el Odeón, hemos creído interesante para los lectores de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA hacerles conocer, más íntimamente, al distinguido abate Gaffre. Al efecto resolvimos celebrar con él una «interview».

De mañana, muy temprano—se nos había prevenido que el padre es un madrugador—nos presentamos en el hotel en que se hospeda

zada y enérgica como la suya en materias religiosas.

—Pues vea Vd.,—nos interrumpió sonriendo el padre Gaffre.—Hay quienes me han acusado de frialdad y palidez en la primera conferencia. Acepto cualquier reproche menos la falta de entusiasmo ó de un convencimiento pleno de mis ideas!

En efecto, recordando esa conferencia, volvíamos á ver esos ademanes á veces violentos, volvíamos á oír esa voz cálida y potente y

primera quizá la más aristocrática de la capital francesa la que atrae á la «gentry» para escuchar los oradores de moda.

—¿Y Vd. prepara siempre sus conferencias?—interrogamos.

—Jamás las improviso, pues desconfío por completo de la improvisación que está subordinada al ambiente, al estado físico del individuo y á otros factores independientes de la voluntad. Por otra parte «*Je prends des rails*».

Y agrega él sonriendo:



Fotog. Witcomb para "La Ilustración Sud-Americana"

é inmediatamente un portero galoneado nos conduce al departamento que ocupa accidentalmente el ilustre sacerdote.

La alta estatura del abate Gaffre se perfila en el dintel de la puerta. Adelántase hacia nosotros, la mano robusta abierta, la mirada clara, inteligente; y nos invita cortesmente á pasar á su salita.

Le felicitamos por sus grandes éxitos oratorios confesándole que jamás habíamos tenido la suerte de escuchar una palabra tan autori-

tuvimos como entonces la sensación del apóstol imbuido en su sacra misión...

Iniciada la amena plática confirmónos las noticias que teníamos respecto á su actuación. El padre Gaffre empezó muy joven la carrera de predicador iniciándola en el Canadá y recorriendo sucesivamente el Egipto, España, Italia, Inglaterra. Desde el año 1896 se ha radicado definitivamente en las iglesias «Sainte Clotilde» y «Notre Dame de París» siendo la

—«*Et ainsi je ne déraile pas*».

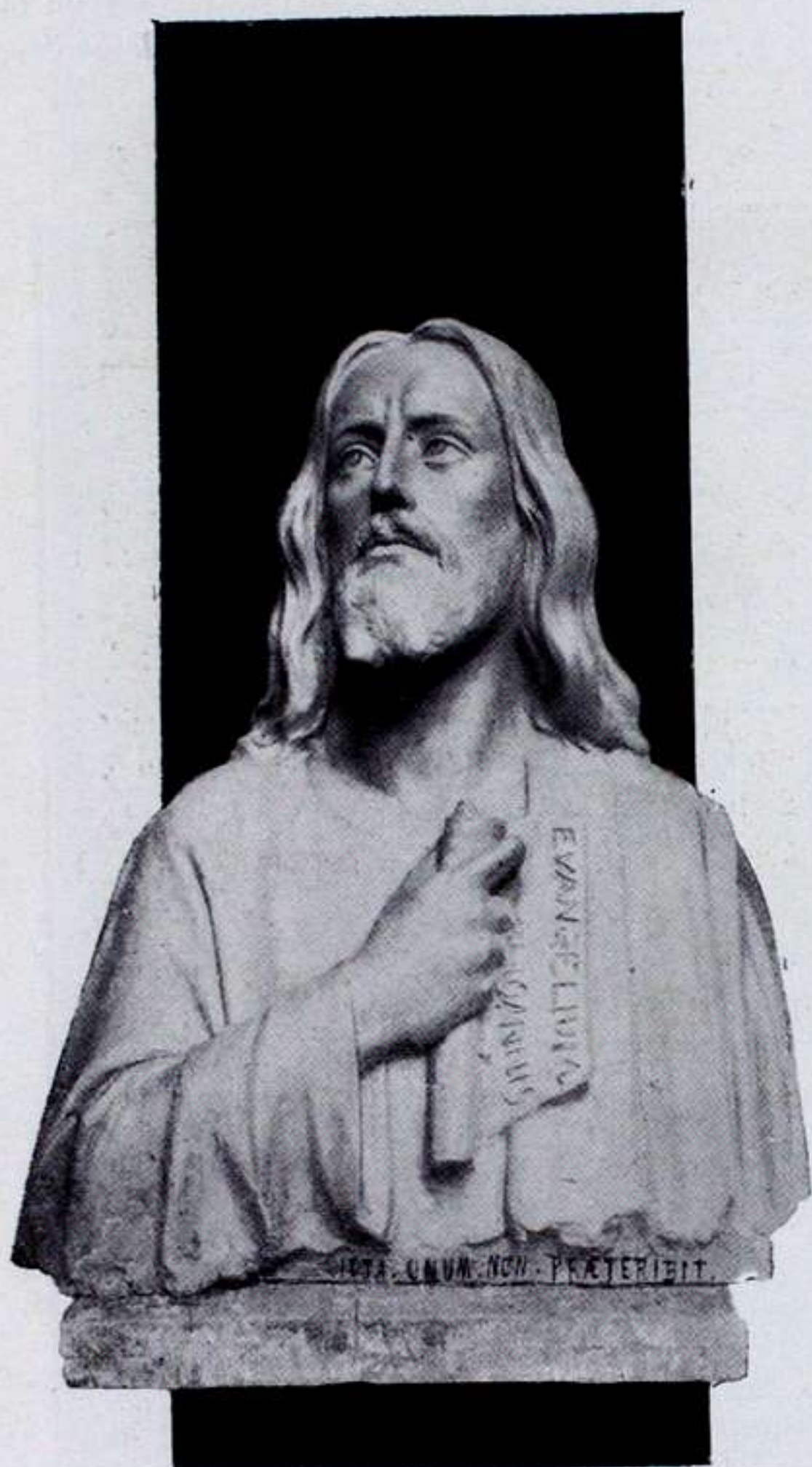
Comprendemos que, evidentemente, por ser tan peligroso el tópico, no debe exponerse á descarrilar.

Todo eso lo dice el abate Gaffre en un tono de natural bondad que, forzosamente, ha de cautivar á quien tiene la suerte de oírle. Y nos habla de su vida, de sus sinsabores como si fuéramos viejos amigos...

Sobre la mesa de su escritorio hojeamos algunas de sus obras literarias. Ahí están «*La loi d'Amour*», cinco tomos que son más ó menos la condensación de las ideas que desarrolla tan magistralmente ante el público del Odeón; «*Les portraits du Christ*», otra obra de mayor interés; «*L'inviolée*», libro en que refuta los argumentos presentados en contra de Juana de Arco y que viene á ser una especie de reparación hacia la gran heroína francesa.

Al llegar á este punto el abate Gaffre nos enseña una fotografía de la estatua de la virgen de Orleans que se inauguró hace poco en la plaza del Mercado en Rouán.

La pureza de las líneas, la expresión extática, mística, de la cara nos llaman la atención



LA EFIGIE DEL REDENTOR.—OBRA DEL ABATE GAFFRE

y le preguntamos el nombre del autor de esta obra de arte.

—Pero lo tiene ante Vd., yo soy—contesta modestamente el abate.

—Sabíamos que era Vd. escultor pero no de tanto talento—le decimos con ingenuidad.

Como si quisiera agradecer nuestras palabras nos enseña una pequeña estatua representando á un busto de Cristo, modelo reducido del que ha regalado recientemente al Papa en su visita al Vaticano.

—¿También es Vd. el creador de la obra?

Nos da la respuesta con los párpados, silenciosamente...

El periodista superficial queda cohibido delante de tanta sencillez unida á tantos méritos.

Afortunadamente la campanilla del teléfono resuena en ese instante interrumpiendo el silencio que había seguido á nuestro diálogo.

Se le anunciaba una visita. Nos retiramos.

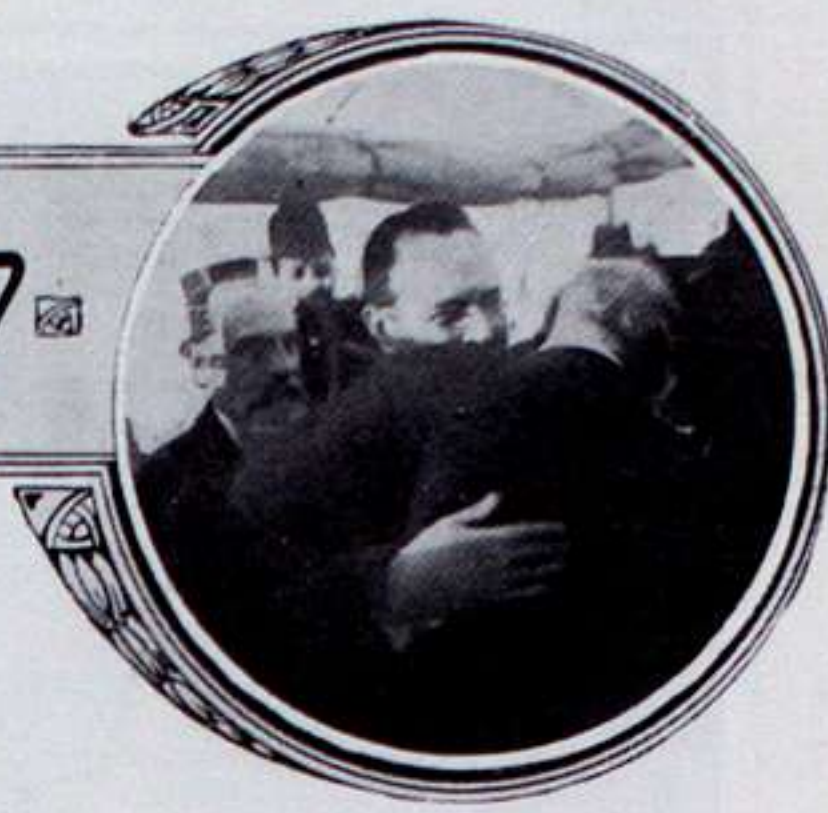
FONSVETUS.



JUANA DE ARCO.—OBRA DEL ABATE GAFFRE.—EL ORIGINAL FUE OBSEQUIADO RECIENTEMENTE Á S. S. PÍO X, SIENDO «LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA» LA PRIMERA PUBLICACIÓN QUE REPRODUCE ESTA ESCULTURA



ECOS DE CONFRATERNIDAD



Aunque en nuestro número anterior nos hemos ocupado, con preferencia de la calurosa y simpática acogida que gobiernos y pueblos tributaron al doctor Sáenz Peña en Río de Janeiro y Montevideo á su paso por esas ciudades, donde

diéronse tantas pruebas de gentileza é hidalguía hacia el futuro presidente de la República Argentina, volvemos á insistir hoy en ello aun á trueque de cansar á nuestros lectores porque bien pudieran constituir esas manifestaciones un acontecimiento que el porvenir se encargue de recordar buscando de ellos constancia en estas páginas destinadas á reflejar la vida sud-americana.

Todos esos agasajos que en el Brasil y Uruguay se han tributado al ilustre viajero sintetizan la voluntad libérrima de dos pueblos que han ofrecido su simpatía al insigne huésped, haciéndole objeto de atenciones delicadísimas y de cortesías inolvidables.



EN RÍO.—LA BAHÍA DE BOTAFOGO DURANTE LA FIESTA VENECIANA



EN RÍO.—PRESENCIANDO EL DESFILE DE LAS ESCUELAS DESDE LOS BALCONES DEL PALACIO DE ITAMARATI



EN MONTEVIDEO. — DURANTE LA CENA QUE SIGUIÓ A LA FIESTA DEL «CLUB URUGUAY»

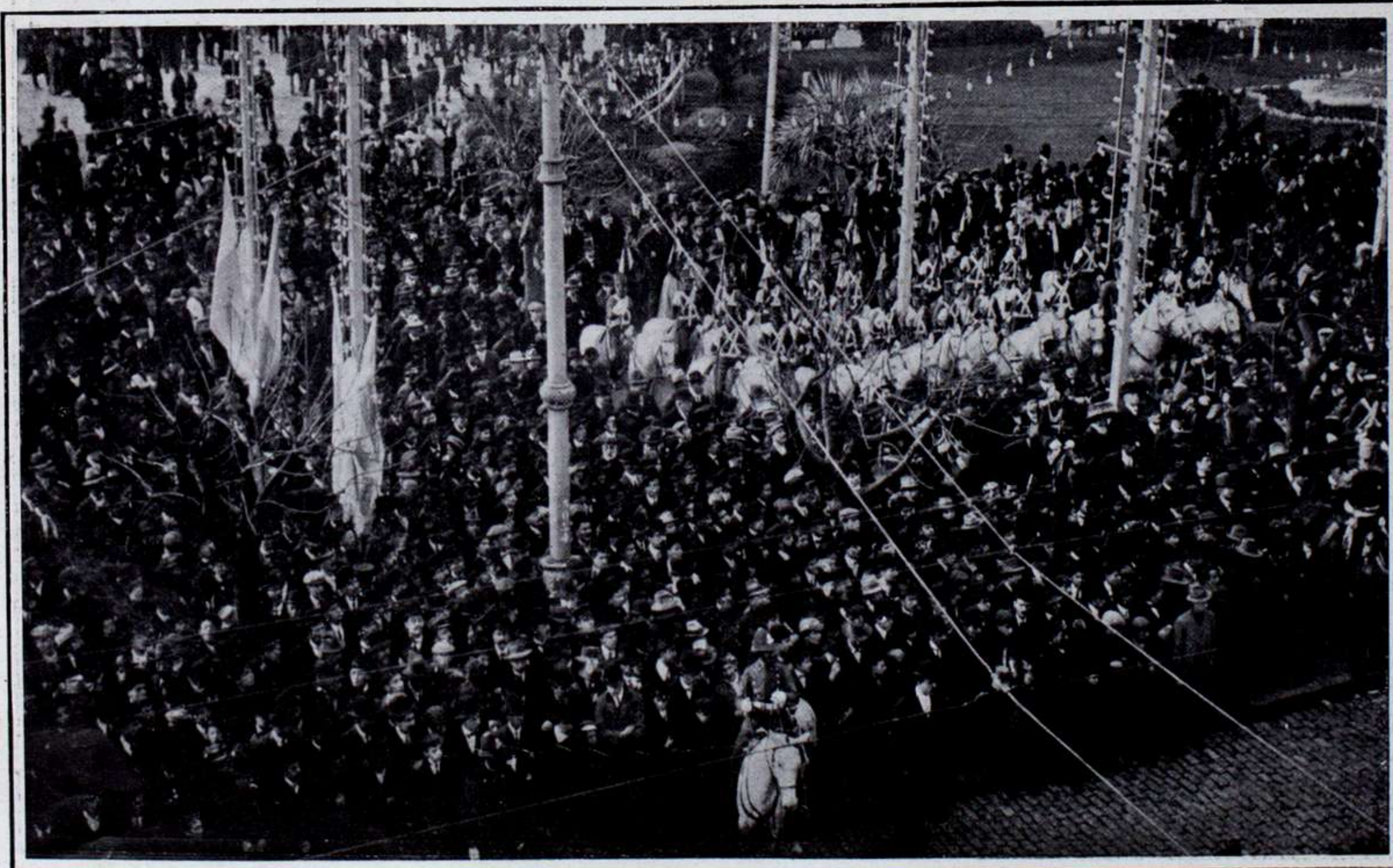
En Río de Janeiro el barón de Río Branco, con las distinciones que en él son proverbiales, ha hecho presente á Sáenz Peña la efusividad de su pueblo. La aristocracia brasileña, allí residente, organizó en su honor, recepciones y bailes; las autoridades prepararon banquetes en los cuales se brindó por la patria con verdadero cariño; el Club Naval abrió las puertas en honor de Sáenz Peña.

Otro tanto puede decirse de las fiestas celebradas en Montevideo en homenaje al invicto ciudadano argentino. Consistieron aquellas en banquetes, un baile dado por el presidente de la República en el Club Uruguay, una demostración popular que preparó la cámara nacional de comercio con el concurso de otras asociaciones, una función de gala en el teatro Solís, etc...



La distinguida esposa del presidente Williman brindando con el Dr. Sáenz Peña

Como se ve, no ha podido alcanzar más éxito la permanencia de Sáenz Peña en esas capitales que se han disputado su esfuerzo para festejar al eminente estadista. Nosotros, como decimos, volvemos á hacernos eco de ello no sólo como testimonio de gratitud del pueblo argentino hacia el brasileño y el uruguayo, sino también como una prueba de la lealtad que anima á estos en sus amistades y expansiones. Y está en el ánimo de todos—de casi todos diremos más bien á fin de hacer resaltar mayormente la ofuscación de unos pocos—y es anhelo general que todo esto sea el preludio de esa gran armonía de que debe constar la acción conjunta internacional para llegar al perfeccionamiento de sus acciones y á la realización de sus ideales.



EN MONTEVIDEO. — PÚBLICO PRESENCIANDO EL DESFILE



SRTA. DE GÜEMES

SRTA. ELISA NELSON

SRTA. DE BELL

NIÑOS DE FRÍAS AYERZA

NIÑO DE URIBURU-ROCA

SRTA. DE CARBONI

Negativos Witcomb.—Buenos Aires.

Arte fotográfico.

LA AVENTURA DE S. NICOLAS

CONSECUENCIAS DE UN MILAGRO

San Nicolás estaba aquel día en tren de comer, tristemente, como lo hacía desde algún tiempo todos los sábados, su plato de tocino salado con coles de Bruselas. Un festín bien modesto, como veis, pero que tenía su historia. Héla aquí en dos palabras:

Después de aquella tarde trágica en que, en circunstancias que todos conocemos, había devuelto la vida á tres niños y perdonado al malvado carnicero que, durante siete años, había conservado sus cuerpos en un tonel lleno de sal, no sabía el hombre cómo reparar su acción atroz. Y para demostrar cuánto se arrepentía de su infamia y cuán reconocido estaba al buen obispo, tuvo la idea de llevarle cada semana tocino salado, del mejor que hubiera preparado.

A decir verdad, San Nicolás no estaba completamente satisfecho con ese manjar; pero el buen obispo pensaba que no se debe nunca desanimar á un pescador que está en camino de arrepentirse.

Así, pues, San Nicolás comía sin entusiasmo, pero concienzudamente, su tocino salado con coles de Bruselas, cuando se le anunció que el carnicero quería hablarle en seguida.

—Lo que sucede, monseñor,—dijo entrando el carnicero—no puede imaginarse!

A estas palabras San Nicolás se apresuró á dejar su tenedor y á instalarse cómodamente en su asiento, como lo exigía tal exordio.

El carnicero continuó:

—Esta mañana, monseñor, el pequeño Adolfo—monseñor sabe... el pequeño Adolfo... uno de los tres que... monseñor sabe ya cuál.—Pues Adolfo ha venido á verme y me ha propuesto llevar á mi casa al pequeño Guillermo... el segundo de los tres que... El pícaro me ha propuesto llevar á su compañero Guillermo para que lo vuelva yo á meter en salmuera! Mientras me disponía á venir á ver á monseñor para decírselo, llegó Guillermo—monseñor sabe, el segundo de los tres...—Guillermo se precipitó á mi encuentro diciéndome: «Necesito uno de sus cuchillos para matar á uno; y cuento con su destreza tan conocida y con el tonel de tocino salado para desembarazarme luego del cadáver: se trata de Adolfo».

—Después de todo, reflexionó San Nicolás, tal vez no hay de qué asombrarse; estos muchachos no tenían antecedentes muy recomendables. Si no hubiesen andado vagabundeando á través de los campos, si no hubiesen ido á dar á la casa del carnicero, éste no habría tenido ocasión de hacerlos pedazos y convertirlos en tocino salado. Por otra parte, cuando yo puse mi mano sobre la orilla del tonel, el tocino tomó milagrosamente la forma de tres muchachos, y tal vez yo, distraído, coloqué algún miembro de Guillermo en el cuerpo de

Adolfo, y, viceversa, algo perteneciente á Adolfo fué á parar al cuerpo de Guillermo. Por eso sin duda se pelean tanto. Lo mejor es llamarlos ahora mismo para confundir su criminal audacia.

Por orden de monseñor, los dos muchachos comparecieron en su presencia.

—Lo sé todo!—dijo San Nicolás á los dos granujas, que, avergonzados, daban vueltas entre sus manos á sus gorras y se dirigían por lo bajo miradas feroces.

—Lo sé todo!—repitió el obispo con tono severo.

Los culpables temblaban de espanto.

—Sé—agregó el obispo—el horror de vuestros designios; sé que tú, Adolfo, querías hacer desaparecer á tu compañero, y que tú, Guillermo, proyectabas matar á Adolfo. ¿Y esto es sin duda por algún dedo ó alguna clavícula

que os coloqué equivocadamente? ¿Quién sabe si lo que reclamais no lo tiene «encima» más bien vuestro tercer camarada, al único que hubiera yo sacado del tonel de tocino si hubiese sospechado qué grandes tunantes erais vosotros dos!

—Y á propósito—agregó San Nicolás dirigiéndose al carnicero,—¿cómo se llama el tercer muchacho? Porque de él no me has hablado nunca.

—Perdón, señor,—contestó aquél,—el que falta no es un muchacho, es una niña...

—¡Valentina!...—suspiraron á un tiempo Guillermo y Adolfo.

—¡Ola! ¡Ola! ¿Dónde tengo yo la cabeza?—exclamó el obispo.

—Sí, ¡Valentina!—replicó con el rostro enrojecido y la voz animada el joven Adolfo.—Valentina es por quien hemos disputado. Cuando



ARTE FOTOGRAFICO POR WITCOMB, BUENOS AIRES.—RETRATO DE LA SRTA. MERCEDES QUINTANA UNZUÉ CUYO ENLACE CON EL SEÑOR ARTURO SANTAMARINA, REALIZADO EL 12 DEL ACTUAL, HA CONSTITUIDO UNO DE LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS SOCIALES DE LA QUINCENA BONAERENSE (fot. Witcomb)





«VILLEGGIATURA» DE INVIERNO EN LA REPÚBLICA ARGENTINA.—VISTAS ESTEREOSCÓPICAS DE EXTRAORDINARIA NITIDEZ TOMADAS EN LAS CERCANÍAS DEL EDEN-HOTEL EN LA FALDA (CÓRDOBA) POR UN DISTINGUIDO AFICIONADO, COLABORADOR DE «LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA»

se han pasado siete años juntos, en la intimidad diaria de un tonel de tocino salado, no es fácil olvidar ciertas cosas.

—Ya ve, monseñor—agregó á su vez Guillermo avanzando atrevidamente,—ya ve, monseñor, cómo uno de los dos está demás y es preciso que desaparezca.

—He aquí algo que cambia un poco la cuestión—dijo S. Nicolás;—¿qué es lo que piensa de esto la joven Valentina?

—Es lo que no nos hemos atrevido á preguntarle—dijeron tristemente Adolfo y Guillermo.

—Es, pues, á mí—murmuró el obispo—á quien corresponde hacer esta pregunta delicada, pero necesaria. Os perdonaré á condición de que os sujetéis de buena voluntad á su elección y os abracéis en seguida como buenos camaradas...

Y San Nicolás envió á buscar á la joven Valentina.

A las primeras palabras que el santo le dirigió, cuando hubo llegado, ella contestó:

—¿Guillermo? ¿Adolfo? Son ciertamente muy simpáticos y yo los quiero mucho; pero, cuando después de haberme sacado monseñor de aquel infame tonel, los sacasteis á ellos á su vez, vamos, monseñor, me causaron tanta risa que cada vez que los miro los veo de nuevo como estaban entonces. Figuraos, monseñor, en siete años se crece; y cuando yo los ví con su pantalón tan alto, con sus mangas tan cortas que les llegaban á los codos, estaban tan cómicos, tan ridículos... ¡No, jamás me casaré con ninguno de los dos!

Valentina hizo una graciosa reverencia y se fué, moviéndose coquetamente, porque había estrenado, para ir á ver al obispo, su primera falda larga.

Los dos rivales, unidos en la misma desesperación se arrojaron á los pies de San Nicolás y suplicaron que el carni-

cero pusiera fin nuevamente á sus días miserables, volviéndolos al tonel de tocino salado.

Esta aventura mostró á San Nicolás la debilidad masculina, y comprendió que los muchachos tienen más necesidad de protección que las niñas y que aún necesitan ser protegidos contra ellas. Desde entonces San Nicolás se hizo exclusivamente protector de los muchachos.—FRANC NOHAIN.



EL PRESIDENTE DE MÉXICO GENERAL D. PORFIRIO DÍAZ
Excursionando por el interior del país en la última primavera,
en vísperas de cumplir 80 años

MÉXICO GLORIOSO

SU CENTENARIO

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA tributa en esta página su homenaje de alta estimación y cordialidad, á la hermosa república mexicana que en estos días celebra su centenario entre las simpatías de todos los pueblos y de todos los hombres.

Hablar de México que es un símbolo de prosperidad sin evocar la gran figura de don Porfirio Díaz que une, en su corazón, á la impetuosidad ancestral de su cuna, la hidalguía de su raza española, sería injusto y por eso también enviamos al ilustre general mandatario del país de Moctezuma nuestros respetos.

Sin tiempo ni espacio para dedicar al ensueño histórico toda la poesía de un razonamiento que por otra parte es innecesario, nos concretamos á consignar ante la trilogía de Hidalgo, Juárez y Díaz estos testimonios confraternales que nacen en el corazón argentino para agigantarse en las mismas grandezas de ese pueblo á quien va dedicado.

En nuestra mente, en un himno de epopeya triunfal, México surge con todas sus maravillas senectas y nuevas, entrelazando así á la heroicidad del pasado las riquezas presentes.

MANUEL DE REZÁVAL

SUBDIRECTOR DE «LA PRENSA»

Y PRESIDENTE DEL «CÍRCULO DE LA PRENSA»

† En Buenos Aires el 1.º de Septiembre

La muerte de Manuel de Rezával, acaecida en un instante en que nadie la esperaba, ha producido en el seno del periodismo un dolor profundo.

Porque Manuel de Rezával, además de poseer un espíritu inaccesible á las pequeneces de la realidad, simbolizaba todas las virtudes y había conquistado su puesto como un soldado de los más valientes y de los más invictos.

Es triste pensar en la fatalidad que ha perseguido á Rezával, que era, por antonomasia, bueno y grande. Y al comprender que la pauta de sus triunfos fué precisamente la bondad de su carácter, todavía la voluntad humana sufre más y se abisma más.

Manuel de Rezával, el profesional y el hombre, vivirá siempre, enaltecido por el cariño, en la memoria de todos nosotros.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA rinde á Rezával el homenaje de su dolor y de su amistad en este recuerdo, que por ser puro, será imperecedero.



en iniciativas, que, además de dignificar su labor inmensa, honran á su patria pródiga en mayestáticos alardes artísticos, en quijotes sinfónicos... que no otra cosa son «Los Pirineos», «La maja de Rumbo», «La Dolores», «Margarita la Tornera», de Pedrell, Serrano, Bretón y Chapi.

Publicamos en esta página las fotografías de las eminentes sopranos Isabel Goula, Eulalia Santamarina y Rosalía Garitano, mujeres bellas y artistas de méritos extraordinarios. En el curso de la temporada daremos á conocer á otros principales elementos.

Ópera.—Con éxito indiscutible por parte de todos los buenos elementos de que consta la compañía de Peisker que ha hecho verdaderas creaciones en su género de opereta, debutó aquella en el magnífico coliseo de la calle de Corrientes.

Lástima grande que el cartel no sea más variado lo que haría más simpático el triunfo del elenco. Porque hay que reconocer que nuestro público está abrumado por las incessantes temporadas artísticas que se han llevado á cabo y que por lo mismo necesita amenidad y variedad en las funciones.

No obstante merece mención especial la representación de «El barón de los gitanos».

Odeón.—La compañía de Reigner cuya brillante temporada es elogiadísima puede estar satisfecha de su tournée por Buenos Aires.

Sus artistas son de los artistas franceses que mayores aplausos han cosechado entre nosotros y son de los que han gustado más.

Para dentro de unos días se anuncia la «rentree» de María Guerrero y Díaz de Mendoza con su elenco. Esta compañía nos dará á conocer excelentes novedades del teatro español contemporáneo. Ellos han determinado extraordinaria expectativa entre el público porteño.

La tournée de María Guerrero por provincias no ha sido todo lo floreciente que de-

biera. Como el conjunto de esta compañía nada deja que desear, no hace honor este contratiempo al público de tierras adentro. En Buenos Aires olvidarán ciertamente la mala impresión recogida en provincias.

San Martín.—Frégoli, con su eterno repertorio, abandonó ya el escenario del bonito



«LOS ÚLTIMOS DÍAS DE LA REINA MARÍA ANTONIETA».—ESTAMPA DE LA COLECCIÓN ZANELLI, BUENOS AIRES

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia medical atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.ª DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (véase la manera de emplearse), la Leche antefélica ó Leche Candès es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entretiene los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repercutirlos; disipa el solano, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furtivas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros barrosos; precave generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.ª DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica ó Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escoror y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían. Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es energico, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones medicas y consagradas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.



MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.ª, una ó dos veces el ro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.ª, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furtivas y demás alteraciones accidentales; 3.ª, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE (contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descritos más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previstas y siempre sin gravedad — 1.ª, escoror más ó menos vivo; 2.ª, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión. — haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la embastaban.

NO MÁS

ACEITE DE HIGADO
de bacalao

TÓMESE EL

VINO GIRARD

de la Cruz de Ginebra



SUS HIJOS

SU ESPOSA

UD. MISMO

gozarán de mejor salud.

El VINO GIRARD es
recetado por más de 30.000
médicos en la

ANEMIA
CONVALECENCIA
DEBILIDAD GENERAL
BRONQUITIS
Y PARA LOS NIÑOS cuyo
crecimiento puede inspirar
cuidados.

A. GIRARD, 22, Rue de Condé, PARIS

En las principales droguerías
y farmacias.

coliseo de la calle de Esmeralda para dar paso á Tina di Lorenzo, la inimitable actriz que antes de despedirse para siempre de nosotros nos obsequia con 15 funciones de abono.

El anunciado retiro de Tina di Lorenzo será, como repetidas veces hemos indicado, muy lamentado. Nuestro público tiene en ella á una de sus actrices preferidas. En cuantas obras representa la insigne intérprete del teatro universal, está insuperable. Nadie como ella para la pasión, para el sentimiento, para la traducción de la alegría y de las penas que llenan la vida.

**

Coliseo.—Marchetti y su compañía sigue trayendo á este coliseo enorme público todas las noches.

Las operetas que llenan los carteles son de la completa satisfacción del público tanto por la riqueza de que está adornada la representación como por la variedad de las mismas y los magníficos elementos que en ellas toman parte.

**

Buenos Aires.—El debut de la compañía Ortas fué un éxito. Bien constituida, trabaja con verdadero acierto.

De las que actualmente forman el llamado género chico es una de las más completas.

**

Victoria.—Ninguna novedad digna de consignarse ha ocurrido en este coliseo donde la compañía que tiene á María Luisa Labal por primera actriz actúa discretamente.

**

Comedia.—Se fué la compañía de Lahoz y vino Codina debutando con «El estigma» de Echegaray.

Poco tenemos que decir de esta compañía dramática tan conocida entre nosotros. Sólo consignaremos con gusto que no es deficiente y que es digna de suerte y aplausos.

**

Avenida.—Del escenario de la Comedia ha pasado al de este coliseo la compañía de Lahoz que realizó brillante temporada en el teatrillo de la calle de Carlos Pellegrini.

No nos parece el coliseo de la Avenida el más propio para favorecer la acción artística de esa compañía de operetas. En fin, puede que este elenco sobrepase allí las esperanzas y que la interpretación de cada partitura siga obteniendo éxito.

**

Mayo.—Para Palmada y su compañía resulta un bien la partida de Carreras y de Lacasa que algún público le restaban. Ortas y Sanchis quizás hagan lo propio pero, por ahora, no se nota siquiera.

La compañía del Mayo sigue trabajando con gran éxito.

**

Moderno.—García Ortega y los suyos parece que actúan en este coliseo con mejor suerte que en los otros en que estuvieron.

Una de las obras que ha obtenido mejor interpretación hasta ahora es «Amores y Amorios».

**

Marconi.—La compañía lírica que actúa en este teatro sigue como puede el calvario

MAISON J. LABORDE

Depósito: Perfumería Ideal del Dr. St. GEIN, de PARIS
Antes: 502, FLORIDA y LAVALLE
Se ha trasladado: G. LAVALLE 435.
EDIFICIO PROPIO

emprendido, y en el cual quedan como Ecce-Homos, Verdi, Thomas, Rossini y otros.

NOTAS

Obras laboriosas y artísticas

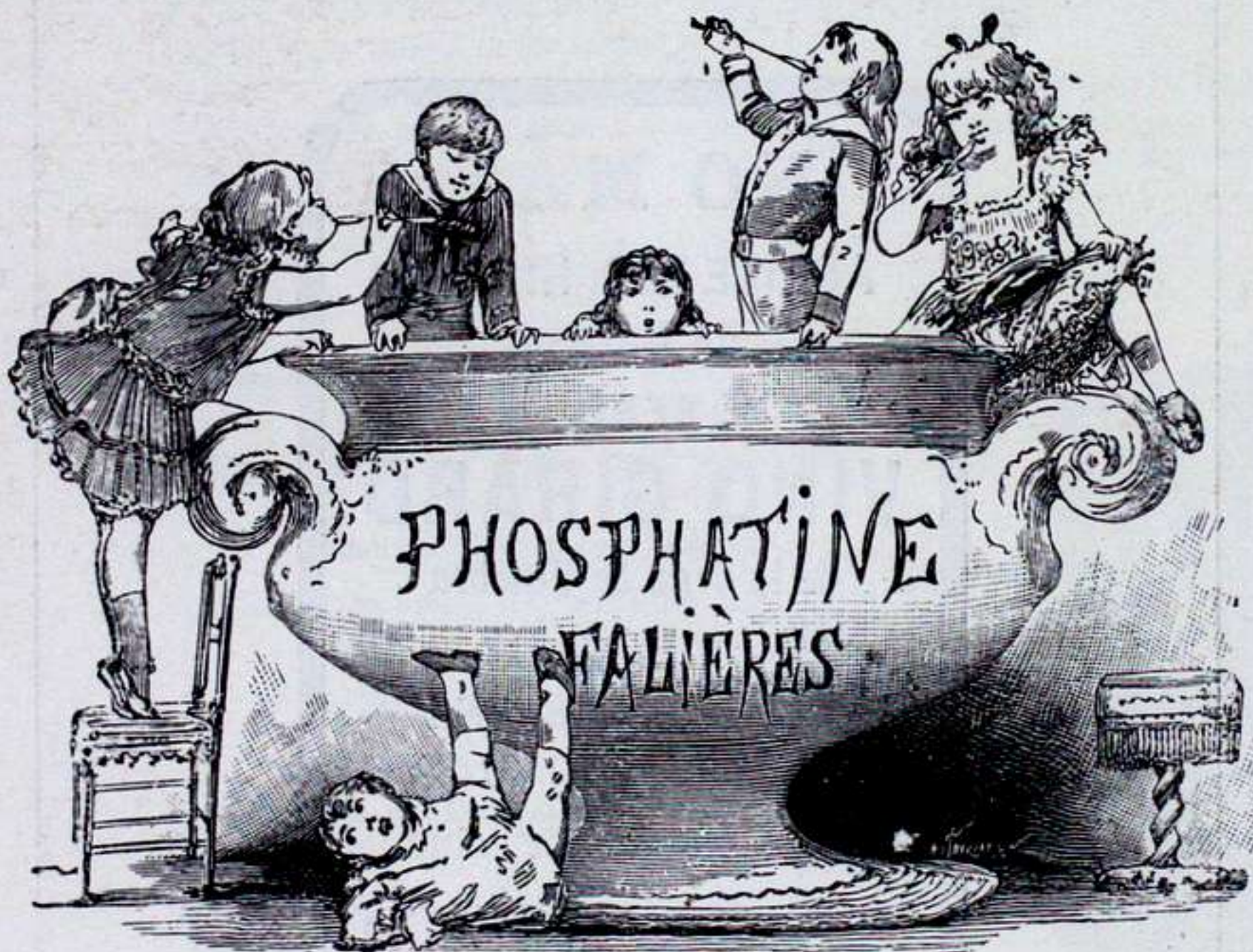
La señorita Carmen Ramos ha presentado á la Exposición Filatélica y á la Industrial respectivamente un Gran Album y un juego de sala. En ambos se admiran primorosos bordados en cuya ejecución ha invertido la señorita Ramos varios años de paciente labor.

Merece un premio este esfuerzo de una joven argentina que ha elevado el rango de la labor á que se dedica. Por eso dedicámosle esta nota exenta de toda idea de «reclame».

**

Ferrocarril de Córdoba

La Administración del Ferrocarril Central Córdoba y Extensión Córdoba Buenos Aires, nos comunica que ha trasladado sus oficinas de Buenos Aires á la calle San Martín 201, esquina á Cangallo.



La FOSFATINA FALIERES es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el período del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las Imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

JARABE Y PASTA BERTHÉ

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientre en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.

EXIJANSE las FIRMAS de FUMOZE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, Paris.

Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXIJANSE el SELLO de la "Union des Fabricants", y la FIRMA DELABARRE.
Establecimientos FUMOZE, 78, Faubourg St-Denis, Paris, y las Farmacias del Globo.

GARGANTA VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Srs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.



FERRO-CARRIL CENTRAL ARGENTINO



INVIERNO DE 1910

LINEAS SUBURBANAS

Los pueblos de residencia más favorecidos

SERVICIO DE TRENES RÁPIDOS

Los mejores sitios para recreo y excursiones

BOLETOS DE ABONO CON REBAJA PARA FAMILIAS

Boletos de abono con rebaja para estudiantes, aprendices y niños de escuela

BOLETOS DE RECREO TODOS LOS DIAS DE FIESTA

Boletos a bajo precio para obreros

Véanse los horarios y tarifas en todas las estaciones, y para informes ocurrir a la Oficina, Calle Bm. Mitre 299, esquina 25 de Mayo, Buenos Aires.

La Administración.

Dic. embre de 1909.

Ferrocarril de Santa Fe

En combinación con la Compañía General de Ferrocarriles en la Provincia de Buenos Aires

TARIFAS REDUCIDAS

El mejor rumbo para Pasajeros, entre Buenos Aires, Santa Fe y sus Colonias del Norte y Oeste, Chaco Austral, Reconquista, Resistencia y PUERTO BARRANQUERAS

TRENES DIARIOS DIRECTOS Y SIN TRASBORDO ENTRE BUENOS AIRES C. G. B. A. Y SANTA FE

Trenes diarios rápidos de Sta. Fe a Rosario con viaje de ida y regreso en el día, y nocturnos diarios entre Rosario, Santa Fe y Vera

CÓMODOS Y LUJOSOS COCHES COMEDORES Y DORMITORIOS

Tiene combinado con los Ferrocarriles:

Compañía General de Ferrocarriles de la	Vía Rosario, SIN TRASBORDO
Provincia de Buenos Aires.....	Vía San Cristóbal, SIN TRASBORDO
Ferrocarril Central Norte.....	Vía Ludueña, CON TRASBORDO
Argentino.....	

EL TRANSPORTE RÁPIDO DE LAS CARGAS DE BUENOS AIRES, ROSARIO Y PUERTO ROSARIO

A 6 de Santa Fe, Tucumán, Salta, Jujuy, Villa María, San Francisco, Esperanza, Rafaela, Vera, Reconquista, Resistencia, Barranqueras y demás estaciones intermedias.

Así como el transporte rápido de los VINOS de las Provincias de Cuyo, por Vía Empalme, Villa Mercedes y Villa María (S. F.) a las Estaciones de las Provincias de Santa Fe, Córdoba, Tucumán, Salta, Jujuy y Territorio Nacional del Chaco, y a la Ciudad de Corrientes por Puerto Barranqueras.

CONSULTAR LAS TARIFAS Y HORARIOS DE LA EMPRESA

INFORMES:

SANTA FE, en la Administración.—BUENOS AIRES, Bm. Mitre 568

ROSARIO, Santa Fe 1350

NOTA: Entre Barranqueras y la ciudad de Corrientes, la travesía es de media hora y existe un servicio de vapores con 2 viajes diarios Ida y Vuelta.

FERRO-CARRIL CENTRAL DE CÓRDOBA EXTENSIÓN A BUENOS AIRES

En la Estación "Dique 4" ubicada en la calle Viamonte y costado Este del dique 4, se reciben cargas y encomiendas para Rosario, San Francisco, Rafaela, Córdoba, Cosquín, Capilla del Monte, Cruz del Eje, La Rioja, Catamarca, Santiago, Tucumán, Salta, Jujuy, La Quiaca y estaciones intermediarias del tránsito y viceversa.

Servicio rápido, directo y sin transbordo con tarifas reducidas.

Pídase informes y cartas de porte:

BARTOLOME MITRE 519

Duncan M. Munro,

ADMINISTRADOR GENERAL

LUJO, CONFORT, HIGIENE

==== Cuartos de baño desde lo más sencillo hasta lo más lujoso =====



■
BAÑADERAS
LAVATORIOS
BIDÉS
PALANGANAS
LAVAMANOS
ESPEJOS
FELPUDOS
VITRAUX
Etc., Etc.

■
CALENTADORES
"IRIS"
PARA BAÑOS

■
ARTÍCULOS
NIQUELADOS

TOALLEROS
REPISAS
JABONERAS
ESPONJERAS
Porta-Papeles
SOPORTES
PERCHAS
Porta - Vasos
é ininidad de artículos para cuartos de baño modernos.

LUJO EN LA CALIDAD

PRECIOS RAZONABLES

GRAN EXPOSICIÓN

= En los ALTOS de nuestro local, =
1402 - Av. DE MAYO - 1500

HEINLEIN & C^{IA}